

Français	Español	English
accès aux tiers	acceso a terceros	third-party access
acidification	acidificación	acidizing
additif	aditivo	additive
adjoint administratif	administrativo	office manager
adjoint au superintendant de chantier	ayudante	assistant
adoucissement	endulzamiento	sweetening
adsorption	adsorción	adsorption
alcools	alcoholes	alcohols
alkylat	alquilato	alkylate
alkylation	alquilación	alkylation
allègement	aligeramiento	lightening
amarque simple	amarre en boya sencilla	single-buoy mooring (SBM)
ammoniac	amoniaco	ammonia
anhydre	anhidro	anhydrous
anode	ánodo	anode
anticline	anticlinal	anticline
appareil de réglage des chanfreins de tube pour la soudure	collar para soldar	clamp
appel d'offre des travaux	petición de trabajo	bid
arbre en atmosphère sèche	árbol en atmósfera seca	Christmas tree
aromatiques	aromáticos	aromatics
asphalte	asfalto	asphalt
baguette de soudure	varilla de soldadura	rod
balai électrique	escobilla de análisis	jeeper
bande de revêtement extérieur	cinta de revestimiento	tape
barge de pose de pipeline en haute mer	gabarra para oleoductos submarinos	lay barge
barge de pose en mer de tubes enroulés sur un tambour	gabarra para tubo enrollado	reel barge
barge équipée de piliers d'ancrage au lieu d'ancres	gabarra equipada	spud barge
baril	barril	barrel
baril de huile équivalent	barril de aceite equivalente	barrel oil equivalent (BOE)
baril par jour	barriles por día	barrels per day (BPD)
barrage de prise	límite de ciudad	city gate
base lubrifiante de haute viscosité	base lubricante parafínica	bright stock
batardeau	tabique de seguridad	cofferdam
benne preneuse	cuchara autoprensora	clamshell
benzène	benceno	benzene
bétonnage par jet d'haute pression	hormigonado a chorro	jetting
bétonnière	hormigonera	concrete mixer
biodégradable	biodegradable	biodegradable
bitume	betún	bitumen

bloc	bloque	block
bloc avec permis	bloque con permiso	license block
bois de calage	calzo	skid
bonnet de nuit	obturador nocturno	night cap
boucle de dilatation	bucle de dilatación	slack loop
boue de forage	lodo de perforación	drilling mud
brai	galga	pitch
bride	brida	flange
brûlage à la torche	quemador de campo	flaring
brut	crudo	crude
brut de concession	crudo de concesión	equity crude
brut léger	crudo ligero	light crude
butane	butano	butane
calotte de gaz	casquete de gas	gas cap
camion	camión	truck
camion d'avitaillement	camión de avituallamiento	fueling truck
camion d'intervention	camión taller	utility truck
camion plateau	camión plataforma	flat bed
canalisation de gaz	canalización de gas	gas pipeline
capacité de l'oléoduc	capacidad del oleoducto	pipeline capacity
carbone	carbono	carbon
carburant	combustóleo	fuel oil
carnet de soudure	orden de soldadura	welding book
catalyseur	catalizador	catalyst
cellule de combustion	celda de combustible de óxido sólido	solid oxide fuel cell (SOFC)
champ de gaz	campo de gas	gasfield
champ de gaz condensé	campo de gas-condensado	gas condensate field
champ de gaz sec	campo de gas seco	dry gasfield
chanfrein	bisel	bevel
chanfrein de tube	bisel de tubo	chamfer
chanfreineuse	biseladora	beveling machine
charge basique	carga básica	baseload
charge d'alimentation	carga de alimentación	feedstock
charge en gros	carga a granel	bulk cargo
chargement sur résidus	limpieza de tanques	load-on-top
chargeuse mécanique	cargadora	loader
châssis à chenilles	carreta con orugas	crawler
chauffeur	conductor	driver
chef de camp	jefe del campo	camp boss
chef du matériel	jefe de almacén	material man
chef mécanicien	jefe mecánico	master mechanic
chef-porion	capataz	foreman
chèvre	trípode de carga	gin pole
cintre de tube	codo de tubería	bend
cintreuse	curvadora	bending machine
clame	alineador para soldar	line-up clamp
cliquetage	golpeteo	pinking
cloche	excavación en zanja	bell hole
coffrage de tranchée	encofrado de jaula	birdcage

cogénération	cogeneración	combined heat and power production
cognement	golpeteo	knocking
coke	coque	coke
coke en aiguilles	coque aciclar	needle coke
coke supérieur	coque superior	premium coke
cokéfaction	coquización	coking
cokéfaction fluide	coquización fluida	fluid coking
cokéfaction retardée	coquización retardada	delayed coking
collecteur de condensats	trampa de líquido	slug catcher
colonne de fractionnement	columna de fraccionamiento	fractionating column
colorant	colorante	dye
combustible de soute	combustible bûnker	bunker fuel
commande à distance	control remoto	remote control
compagnie multinationale	compañía multinacional	multinational company (MNC)
complètement nouveau	campo verde	greenfield
composé	compuesto	compound
comptable de chantier	contable	accountant
compteur de gaz	medidor de gas	meter
condensât	condensado	condensate
conducteur de sideboom	conductor de entubadora	boomer
conducteur d'engin	operador	operator
conduite de transport	oleoducto de distribución	transmission pipeline
conduite de transport de GPL	tubería de transporte de GPL	LPG pipeline
conduite de transport de minéral	conducto de lodos	slurry line
conduite de transport de produit raffiné	conducto de transporte	product line
conduite de transport d'eau	cañería de agua	water line
conduite de transport d'oxygène	tubería de transporte de oxígeno	oxy line
conduite de transport lancée en mer	conducto por mar	sealine
conduite d'écoulement	tubería de bombeo	flowline
conduite d'exportation de gaz	gasoducto international	international pipeline
conduite principale de transport	canalización principal	mainline
contrainte	tensión	stress
contrôle des prix de revient	control de costes	cost control
contrôleur de travaux	inspecteur	inspector
conversion de la biomasse	conversión de biomasa	biomass conversion
couche pétrolifère	yacimiento	reservoir
coude inférieur	codo inferior	sag bend
coude supérieur	codo superior	over bend
couplage des tubes deux par deux	acoplamiento	double jointing
courant induit	corriente inducida	induced current
cours acheteur	precio de oferta	bid price

cours vendeur	precio a la venta	asking price
court-circuit	cortocircuito	short
couverture	cobertura	hedging
creux	capacidad disponible	ullage
crochet	gancho de tracción	hook
cryogénie	criogenia	cryogenics
débit moyen journalier	promedio diario de despacho	daily average send-out
degré-jour	grado-día	degree day
dégroupage	desagregación	unbundling
demande	demanda	demand
dénivelé dans la soudure	soldadura con desnivel	hi-low
densité par rapport à l'air	gravedad específica	specific gravity
dépôt de tubes	almacén de tuberías	stock pile
désintégration	desintegración	cracking
désintégration catalytique	desintegración catalítica	cat cracker
détecteur de défauts de revêtement	detector de fallos de revestimiento	holiday detector
détecteur de fissures	detector de grietas	crack detector
détecteur de gaz	detector de gas	gas detector
distillat	destilado	distillate
distillation	destilación	distillation
distillation fractionnée	destilación fraccionada	fractional distillation
distribution	distribución	distribution
duration du permis	duración de la licencia	license round
ébranchage	corte de pico	peak lopping
éclatement	reventón	blowout
effet récif	efecto arrecifal	reef effect
effondrement des bords de tranchée	ensanchamiento del agujero de perforación	caving
élément	elemento	element
émulsion	emulsión	emulsion
en amont	corriente arriba	upstream
en aval	corriente abajo	downstream
enregistrement acoustique	registro acústico	acoustic log
ensemble des équipements de forage	equipo de perforación	drilling rig
ensemble des équipements de revêtement sur base	equipo para revestir tubos	coating plant
envoi	despacho	send-out
épaisseur d'un tube	espesor de tubo	wall thickness
équipement de contrôle de position de la tête de forage	controlador de muela	tracking device
équipement de lancement de tube en mer	lanzador de tuberías al mar	stinger
équipement de pose en tête du chantier	equipos delante del tubo	front end
équipement de remblai en zone rocheuse	transportador de rocas	leazard
équipement de soudures première passe	soldadura en continuo	firing line

essai de fonctionnement	prueba de funcionamiento	test-run
essai de réception provisoire	prueba de recepción provisional	precommissioning test
essence	gasolina	gasoline
essence	gasolina	petrol
ester	éster	ester
éthane	etano	ethane
éthanol	etanol	ethanol
éthylène	etileno	ethylene
étude d'impact sur l'environnement	evaluación del impacto ambiental	environmental impact assessment
exploitation conjointe	explotación colectiva	joint venture
extraction au gaz	extracción de gas	stripping
façonnage	procesamiento	processing
facteur de charge	factor de carga	load factor
fibre d'amiante	amianto	asbestos
fibre de verre	fibra de vidrio	fiber glass
financement de projet	financiación de proyecto	project financing
fissure	grieta	crack
flexible	flexible	hose
fondoir à brai	depósito de brea	dope pot
forage	perforación	drilling
forage d'exploration	pozo de exploración	wildcat well
forage dirigé	perforación dirigida	directional drilling
foreuse horizontale	perforadora horizontal	boring machine
formation de failles	formación de fallas	faulting
fractions légères	fracciones ligeras	light fractions
fractions lourdes	fracciones pesadas	heavy fractions
franco bord	libre a bordo	free on board
fuite du tube	fuga	leak
gaine de protection	funda protectora	casing
gare de racleur	sujetador de rascador	scraper trap
gaz	combustible Diesel	gasoil
gaz associé	gas asociado	associated gas
gaz combustible	gas combustible	fuel gas
gaz de houille	gas de carbón	coal gas
gaz de pétrole liquéfié (GPL)	gas licuado de petróleo	liquefied petroleum gas (LPG)
gaz de synthèse	gas sintético	synthetic gas
gaz de ville	gas ciudad	town gas
gaz dissous	gas en solución	solution gas
gaz embouteillé	gas embotellado	bottled gas
gaz en vente	gas para venta	sales gas
gaz humide	gas húmedo	wet gas
gaz inerte	gas inerte	inert gas
gaz interruptible	gas discontinuo	interruptible gas
gaz manufacturé	gas manufacturado	manufactured gas
gaz naturel	gas natural	natural gas
gaz naturel liquéfié (GNL)	gas natural licuado (GNL)	liquefied natural gas (LNG)
gaz non corrosif	gas dulce	sweet gas

gaz pauvre	gas pobre	lean gas
gaz riche	gas rico	rich gas
gaz sec	gas seco	dry gas
gaz sulfureux	gas amargo	sour gas
gazéification de huile	gasificación de aceite	oil gasification
gazoduc	gasoducto	gas line
gazole	gasóleo	gas oil
géomètre	topógrafo	surveyor
gestionnaire de stockage	administrador de existencias	netback
goudron	brea	coal tar
goudronneur	embreador	dope man
gravité API	gravedad API	API gravity
grue	grúa	crane
huile à broche	aceite de husillos	spindle oil
huile de dépistage	odorizante	odorant
huile lubrifiant	aceite lubricante	luboil
hydrocarbure	hidrocarburo	hydrocarbon
hydrocraquage	hidrodesintegración	hydrocracking
hydrodésulfuration	hidrodesulfuración	hydrodesulphurization
hydrogène	hidrógeno	hydrogen
hydrotraitement	hidrotratamiento	hydrotreating
inclusion de laitier dans la soudure	soldadura con escoria licuada	slag inclusion
indice de cétane	índice de cetano	cetane number
indice de viscosité	índice de viscosidad	viscosity index
indice de Wobbe	índice Wobbe	Wobbe index
indice d'octane	octanaje	octane number
ingénierie	ingeniería	engineering
installation de emmagasinage	instalaciones de almacenamiento	storage facilities
installations annexes	instalaciones anexas	offsites
isolateur plastique pour passage de tube dans une gaine acier	aislante	insulator
jaquette	soporte	jacket
joint isolant	junta aislante	isolating joint
kérogène	querógeno	kerogen
kérosène	queroseno	kerosene
kérosine	querosina	paraffin
kilocalorie	kilocaloría	kilocalorie
ligne de collecte	tubería de colecta	gathering line
liquéfaction du gaz	licuefacción del gas	gas liquefaction
lit de pose	basamento	padding
machine d'application d'apprêt	imprimadora	priming machine
machine de revêtement du tube	revestidora	coating machine
magasinage flottant	almacén flotante	floating storage unit
magma	magma	magma
manchette de tube	manguito	piece of pipe

manchette de tube	manguito	sleeve
mandrin de cintrage	mandril de curvar	bending mandrel
manque de pénétration à la soudure	soldadura defectuosa	lack of penetration
marais	pantano	marsh
marécage	marisma	swamp
marge	margen	swing
marqueur	marcador	marker
mauvais alignement des tubes à la soudure	desalineamiento	misalignment
mécanicien	mecánico	mechanic
mélange Brent	mezcla Brent	Brent blend
mercaptan	mercaptano	mercaptan
méthode de traversée de rivière par poussage-tirage	método de empujar y tirar	push pull method
méthode de traversée par poussage	método de empuje	push method
mètre cube	metro cúbico	cubic meter
mètreur	controlador de cantidades	quantity surveyor
milliard	millardo	milliard
mise en fouille	excavar	lowering in
modernisation	modernización	revamping
module élastique	módulo elástico	elastic modulus
molécule	molécula	molecule
monomère	monómero	monomer
naphta	nafta	naphtha
négoce	negocio	trading
nettoyage du tube	limpieza de la tubería	swabbing
nettoyage du tube par soufflage à l'air	limpieza por soplado	air swabbing
niveleuse	niveladora	grader
no associé	no asociado	non-associated
noir de carbone	negro de humo	carbon black
obturateur de gaine acier	obturador	seal
odorisation	odorización	stenching
offre	oferta	supply
oléfine	olefina	olefin
oléoduc	oleoducto	pipeline
oléoduc de pétrole brut	oleoducto de petróleo en bruto	crude oil pipeline
outil de forage	barrena de perforación	drill-bit
outil pour élargir un trou de forage	escariador	reamer
ouvrir la tranchée	abrir zanjas	trench (to)
oxyde de soufre	óxido de azufre	sulphur oxide
parc de réservoir	campo de tanques	tankfarm
pelle équipé en rétro	retropala	backhoe
perçage dans la soudure	perforación en la soldadura	burn through
perforateur double	perforador doble	twin drill
perforateur quadruple	perforador cuádruple	quad drill

période creuse	fuera de pico	off-peak
permis	concesión	concession
personnel expatrié	expatriado	expatriate
perte de charge dans le pipeline	pérdida de presión	pressure drop
pétrochimique	petroquímico	petrochemical
pétrole	petróleo	petroleum
pétrole brut	petróleo crudo	crude oil
pétrolier à double casque	petrolero con doble casco	double hull tanker
pétrolier à double fond	petrolero con doble fondo	double bottom tanker
pie cubique normalisé	pies cúbicos estándar	standard cubic feet (SCF)
piège pétrolifère	trampa	trap
pipeline de gros diamètre	oleoducto ancho	big-inch
pipeline immergé	oleoducto subacuático	underwater pipeline
pipelines de petits diamètres reliés à la conduite principale	tuberías secundarias	laterals
piste d'accès au chantier	camino de acceso	access road
piston racleur	rascador	pig
plans comme construit	planos de obra	as build
plaque pleine	brida de obturador	blind flange
plateforme	plataforma	platform
plateforme continentale	plataforma continental	continental shelf
plateforme habitable	plataforma habitacional	flotel
pliage du tube	plegado de tubería	buckle
pliage du tube	pliegue en coca	kink
point culminant journalier	pico diario	daily peak
point de prise	punto de toma	offtake
point d'écoulement	punto de vertido	pour point
point fixe d'amarrage	anclaje	deadman
polipropylène	polipropileno	polypropylene
polyéthylène	polietileno	polyethylene
polymère	polímero	polymer
pompe d'oléoduc	bomba de oleoducto	pipeline pump
ponton flottant	pontón flotante	pontoon
porté d'un tube entre deux supports	tramo	span
pose de pipeline à terre	trabajo en tierra	onshore
pose de pipeline en mer	trabajo en el mar	offshore
pose de tube en mer par la méthode de remorquage	colocación por remolque	towing
poste de soudure	banco para soldar	back welder
poste de soudure	soldadora	welding machine
poussée de gaz	bombeo neumático	gas lift
poussée négative	empuje negativo	negative buoyancy
pouvoir lubrifiant	lubricidad	lubricity
prélèvement d'une partie de la soudure pour la tester	muestra de ensayo	coupon
première alimentation en hydrocarbures	primera alimentación en hidrocarburos	oil-in
pression absolue	presión absoluta	absolute pressure



pression atmosphérique	presión atmosférica	atmospheric pressure
pression critique	presión crítica	critical pressure
pression manométrique	presión manométrica	gage pressure
pressure	presión	pressure
prime de rendement	prima de producción	bonus
prise de potentiel	punto de medida	measuring point
prix de plage	precio de playa	beach price
prix global	precio global	lump sum
produit chimique réducteur d'oxygène	reductor de oxígeno	oxygen scavenger
produits blancs	productos blancos	white products
produits chimiques	productos químicos básicos	base chemicals
produits de récupération	productos de recuperación	slop oil
produits de récupération	productos de recuperación	slops
produits noirs	productos negros	black products
propane	propano	propane
propylène	propileno	propylene
prospection sismique	levantamiento sísmológico	seismic survey
protection du tube dans les zones rocheuses	protección contra rocas	rockshield
puits	pozo	well
puits d'estimation	pozo de aforo	appraisal well
puits de gaz	pozo de gas	gas well
puits détourné	pozo desviado	deviation well
puits marginal	pozo marginal	stripper well
puits sec	pozo seco	dry hole
purge sous pression	aliviadero a presión	blowdown
purification	lavado	scrubbing
quantité journalière contractée	cantidad diaria contratada	daily contracted quantity
raccordement sur une ligne en service	empalme a la línea	hot tap
raccordements	empalme	tie ins
racleur	rascador	scraper
racleur de calibrage	calibrador	caliper
raffinerie	refinería	refinery
raffinerie type distillation-reformage	refinería con destilación-reformación	hydroskimming refinery
rapport d'avancement	informe de avances	progress report
rapport journalier de chantier	informe diario	daily report
ratio de gaz condensé	relación gas-condensado	gas condensate ratio
ravine du terrain	barranco	washout
rayon élastique d'un tube	radio sin carga	free radius
réception provisoire	puesta en servicio	commissioning
recouvrement	recubrimiento	overlap
récupération améliorée	recuperación mejorada	enhanced oil recovery (EOR)
récupération primaire	recuperación primaria	primary recovery
récupération secondaire	recuperación secundaria	secondary recovery
récupération tertiaire	recuperación terciaria	tertiary recovery

redresseur de protection cathodique	rectificador	converter
reformage	reformación	reforming
reformage à la vapeur	reforma de vapor	steam reforming
reformeur à vapeur	reformador de vapor	steam reformer
régleur de première passe	espaciador	spaceur
réinjection de gaz	reinyección	reinjection
remblai de la tranchée	terraplén	backfilling
remblayeuse	terraplenadora	backfiller
remise en état des lieux	limpieza	clean up
remorque porte chars	remolque	low boy
réseau collecteur du gaz	sistema de recolección de gas	gas gathering system
réseau de gaz	red de gas	gas grid
réseau de gazoducs	red de gasoductos	gas pipeline network
réserves constatées	reservas probadas	proven reserves
réserves possibles	reservas posibles	possible reserves
réserves probables	reservas probables	probable reserves
réserves récupérables	reservas recuperables	recoverable reserves
réservoir de gaz condensé	yacimiento de gas-condensado	gas condensate reservoir
réservoirs d'alimentation des oléoducs	depósitos de alimentación de oleoductos	pipeline tankage
résidu	residuo	residue
responsable des relations publiques	relaciones públicas	public relation
retouche	parqueo	patch
revêtement anticorrosion	revestimiento anticorrosivo	outer wrap
revêtement d'asphalte	revestimiento asfáltico	dope
revêtement sur base	revestimiento básico	yard coating
rigidité de l'acier	rigidez del acero	stiffness
roche couverture	capa rocosa	cap rock
rocher	roca	boulder
rocher du couche pétrolifère	roca del yacimiento	reservoir rock
rocher éruptive	roca ígnea	igneous rock
rocher métamorphique	roca metamórfica	metamorphic rock
rocher sédimentaire	roca sedimentaria	sedimentary rock
sabot de cintrage	zapata de curvar	bending shoe
sac gonflable à l'air	air bag	air bag
sangle de levage	banda elevadora	lowering in belt
sangle de levage	correa	belt
sangle de levage	correa de elevación	choker belt
sangle de levage	correa elevadora	sling
schéma de circulation	diagrama de flujo	flow diagram
schéma de liaison	esquema de enlace	layout
séchage du tube	secado del tubo	drying
solvant	disolvente	solvent
soudeur	soldador	welder
soudure	soldadura	weld
soudure automatique	soldadura automática	automatic welding

soudure bout à bout	costura transversal	butt weld
soudure de deuxième passe	soldadura de doble pasada	hot pass
soudure de finition	soldadura de acabado	finition
soudure de finition	soldadura definitiva	capping
soudure de finition	soldadura final	cap weld
soudure de première passe	soldadura	stringer bead
soudure de première passe	soldadura de primera pasada	first pass
soudure de raccordement	soldadura de empalme	tie in weld
soumissionnaire	licitador	tenderer
soumissionnaire	oferente	bidder
spécialiste de pose de pipelines	especialista en oleoductos	pipeliner
station de compression de gaz	estación de compresión	compression station
station de métrage	estación de medida	metering station
station de pompage	estación de bombeo	pumping station
station de reprise de débit	estación de recompresión	booster station
stockage en conduite	almacenamiento en oleoducto	line pack
suceuse	aspiradora	suction dredger
superintendant de chantier	jefe de perforación	superintendent
superpétrolier	superpetrolero	very-large crude carrier (VLCC)
surface en acres	número de acres	acreage
surveillant des canalisations	supervisor de canalizaciones	linerider
synclinal	sinclinal	syncline
tableau de commande	cuadro de mando	control board
tarifes mondiales	tarifas mundiales	worldscale rates
température critique	temperatura crítica	critical temperature
temps d'arrêt pour pannes	tiempo perdido por daños	lost time injury (LTI)
tender	licitación	tender
tensionneur	tensadora	tensioning machine
terminal	terminal	terminal
terminal de gaz naturel liquéfié	terminal de gas natural licuado	LNG terminal
tête de puits	cabeza de pozo	wellhead
tête de tirage fabriquée à partir d'une manchette de tube	extremo de tirada	bull-nose
tête de torche	cabezal de antorcha	flare header
tonne	tonelada	tonne
tonne équivalent pétrole (TEP)	tonelada de petróleo equivalente	tonne of oil equivalent (TOE)
tonne métrique	tonelada métrica	metric tonne
torche	antorcha	flare
total	total	aggregate
tour perforatrice	torre de perforación	derrick
tracteur à chenille avec flèche de levage latérale	tractor oruga con grúa	sideboom
tracteur à chenilles	tractor oruga	ripper

tracteur muni d'une lame pour terrassements	excavadora	bulldozer
train de gaz naturel liquéfié	tren de gas natural licuado	LNG train
traîneau	trineo	sledge
traitement du gaz	procesamiento del gas	gas processing
tranchée	canal de desagüe	ditch
trancheuse	zanjadora	ditching machine
trancheuse	zanjadora	trenching machine
trancheuse spéciale pour les zones rocheuses	cortadora de rocas	rock saw
transfert bateau à bateau	transferencia entre barcos	ship-to-ship transfer (STS)
transport	distribución	transmission
transport commun	transporte común	common carriage
transporteur de gaz naturel liquéfié	transportador de gas natural licuado	LNG carrier
trépan	herramienta de perforación	bit
treuil	chigre	winch
tronc principal d'un réseau de pipelines	conducto principal	trunkline
tube conducteur marin	tubería de producción marina	marine riser
tube court soudé à un autre	empalme	jointer
tube dans l'air	tubo seco	dry pipe
tube immergé dans l'eau	tubería submarina	submerged pipe
tube nu	tubo desnudo	bare pipe
tube revêtu	tubo revestido	coated pipe
tube revêtu de béton	tubo revestido de cemento	concrete coated pipe
tube sans contrainte	tubo sin costura	unrestrained pipe
tube simple	empalme	joint
turbine à gaz de cycle combiné	turbina de gas de ciclo combinado	combined-cycle gas turbine
ultra-gros porteur	petrolero ultragrande	ultra-large crude carrier (ULCC)
unité de cokéfaction	unidad de coquización	coker
unité de cokéfaction	unidad de coquización	coking unit
valeur calorifique	poder calorífico	calorific value
vanne	válvula	valve
vanne de fermeture du pipeline	válvula de cierre	block valve
vente enchaînée	ventas en cadena	daisy chain
volatile	volátil	volatile
volume intérieur de la conduite	capacidad de las tuberías	linefill
vulcanisation	vulcanización	vulcanization
watt	vatio	watt
zone d'emprunt de terre meuble	tierra prestada	borrow pit